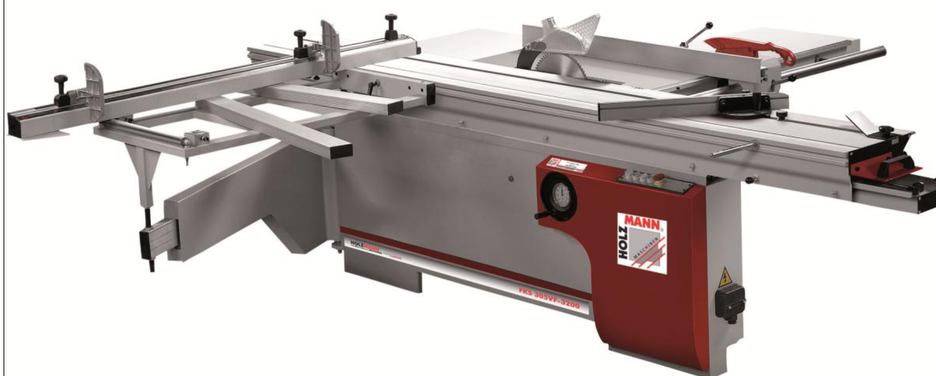
HOLZMANN® MASCHINEN

CZ	**Návod k obsluze**	**Formátovací pila**
EN	**User Manual**	**Panel saw**



FKS305VF-3200

Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!

Read the operation manual carefully beforefirst use!



Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny!

Technical data subject to changes, errors excepted!

Vydání/Edition: 2012 – Revize 01 – CZ/EN

HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 | 4170 Haslach | AUSTRIA
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA
Tel: +43 - 7289 / 71562-0 | Fax: +43 - 7289 / 71562-4
Tel: +43 - 7248 / 61116-0 | Fax: +43 - 7248 / 61116-6
info@holzmann-maschinen.at , www.holzmann-maschinen.at

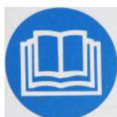
CZ *BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY*
VÝZNAM SYMBOLŮ

EN *SAFETY SIGNS*
DEFINITION OF SYMBOLS



CZ **VÝSTRAHA!** *Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.*

EN **ATTENTION!** *Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.*



CZ **PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD!** *Přečtěte si řádně návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a dobře se seznamte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.*

EN **READ THE MANUAL!** *Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls n order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.*





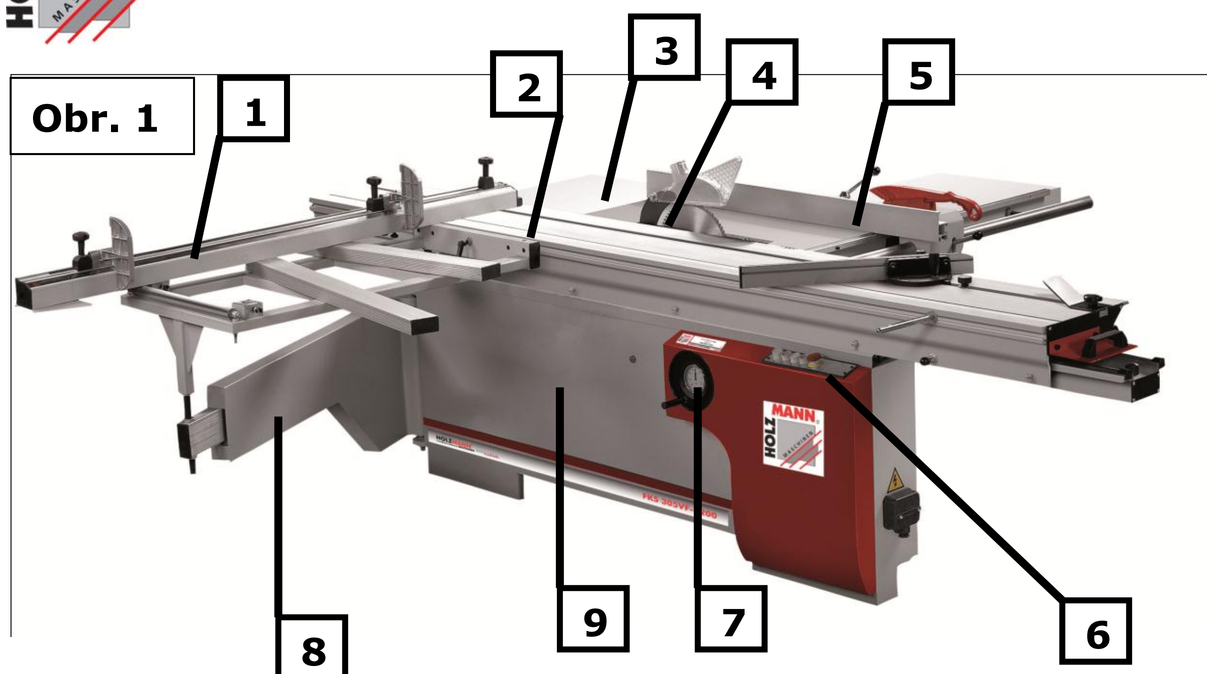
CZ **OCHRANNÉ PROSTŘEDKY!** *Používání ochrany sluchu, ochranných brýlí a bezpečné obuvi je povinné.*

EN **PROTECTIVE CLOTHING!** *The operator is obligated to wear proper ear protection, safety goggles and safety shoes*



CZ **SHODA CE** – *Tento výrobek odpovídá směrnicím ES.*

EN **EC-CONFORM** - *This product complies with the EC-directives.*


Obr. 1
1
2
3
4
5
6
7
8
9

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu formátovací pily FKS305VF-3200.

Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!



Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

Autorské právo

Kontakt na služby zákazníkům

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 – 4
info@holzmann-maschinen.at

1 ZÁKLADNÍ INFORMACE K VÝROBKU

Formátovací pila FKS305VF-3200 je přesná pila moderní koncepce pro formátování laminovaných materiálů.
Má rámovou stavbu, pracovní stůl z litiny, formátovací hliníkový stůl na dvou kruhových tyčích, s nejmodernějším podélným vedením Lifting-System a jednoduché ovládání.

Tato formátovací pila je nejlepší volbou pro výrobce nábytku nebo výrobce architektonických prvků a lze ji použít pro řezání všech druhů dřeva a také pro hliníkové slitiny.

1 SPECIFIKACE

OBR. 1

Stroj se skládá z posuvného stolu, pracovního stolu, podélného a příčného pravítka, pilového agregátu a ovládacího panelu.

1	Příčné pravítko
2	Posuvný stůl
3	Pevný pracovní stůl
4	Agregát pily
5	Podélné pravítko
6	Elektronika – řídící jednotka (ovládací panel)
7	Naklápění pily
8	Podpěrný rám
9	Stojan stroje

2 TECHNICKÉ ÚDAJE

Průměr hlavního pilového kotouče	Ø 250-315 mm
Upínací průměr pilového kotouče	Ø 30 mm
Otáčky hlavního pilového kotouče	3000/4000/5000 ot./min
Průměr předřezu	Ø 120 mm
Upínací průměr předřezového kotouče	Ø 20 mm
Otáčky předřezu	9000 ot./min
Rozměr hlavního pracovního stolu	900×700 mm
Rozměr posuvného (formátovacího) stolu	3200×405 mm
Maximální délka řezu	3200 mm
Max. šířka řezu	1100 mm

Odsávání prachu - průměr	Ø 100 mm
Elektrické napětí	400V
Počet fází	3
Frekvence	50 Hz
Výkon motoru hlavní pily	5.5 kw
Výkon motoru předřezu	0.75 kw
Rozsah prořezu	0-80 mm
Rozsah naklápění kotouče	0-45°

3 INSTALACE, NASTAVENÍ A OBSLUHA

3.1 Instalace

Pod stroj není nutné připravovat základ. Stroj ustavte na pevnou podlahu a vyrovnejte pomocí vodováhy.

3.2 Nastavení

3.2.1 Instalace a nastavení posuvného stolu a pevného pracovního stolu.

Po instalaci by měl být posuvný stůl o 0,3-0,4 mm výše než pevný pracovní stůl, aby se předešlo tření mezi pracovním a posuvným stolem, když je posouván obrobek kupředu.

Způsob nastavení: Uvolněte kontramatky nastavovacích šroubů na stojanu pracovního stolu, nastavte rovinu stolu a po ustavení ji opět utáhněte.

3.2.2 Nastavení rovnoběžnosti hlavního pily k posuvnému stolu

Pokud budete řezat příliš dlouhý materiál, musí být rovnoběžnost menší než 0.1 mm.

Způsob nastavení:

a. Povolte oba šrouby posuvného stolu, které proti sobě leží vertikálně.

b. Povolte imbusový šroub, který spojuje posuvný stůl s podstavcem.

c. Po nastavení zajistěte pozici. To proveďte utažením dvou šroubů a nasazením a utažením dvou matic.

3.2.3 Kolmé ustavení hlavní pily

Svislice by měla být menší než 0,06 -0,07 mm při řezání materiálu délky cca 500 mm.

Způsob nastavení:

a. Pro kontrolu svislosti pilového kotouče a posuvného stolu použijte úhelník
b. Vezměte si prkénko a rozřežte ho na dva podélné kusy a zkontrolujte úhelníkem. Tolerance je 0,06 -0,07 mm.
c. Dotáhněte matky, které spojují držák podélného pravítka s pevným pracovním stolem
d. Slícujte pravítko pomocí nastavení držáku podélného pravítka, aby bylo zajištěno, že řez bude svislý.
e. Po skončení nastavení držák pravítka opět uvolněte.

3.2.4 Seřízení hlavního kotouče pily vůči podélnému pravítku

Odchylka by neměla být větší než 0.15 mm při posunu podélného pravítka a vertikálně u hlavní pily při řezání materiálu délky 1000 mm.

Způsob nastavení:

a. Povolte vnější matky na kulaté tyči spojující hlavní pracovní stůl.
b. Seřiďte vnitřní matici pracovního stolu, která zajišťuje pohyb kulaté tyče, aby bylo podélné pravítko paralelně vůči hlavnímu pilovému kotouči.
c. Utáhněte vnější matky po dokončení ustavení.

3.2.5 Seřízení stability posuvného stolu

Na vnější straně posuvného pracovního stolu je řada nylonových excentrických rolen, které vymezují vůli po obou okrajích konzoly vodítka, aby bylo dosaženo stability posuvného stolu při jeho pohybu a byla tak zajištěna přesnost řezání.

Způsob nastavení:

a. Povolte čtyřhranné matky na vnější straně posuvného stolu, a posuňte prstem excentrickou rolnu do správné polohy. Pak matky dotáhněte.

3.2.6 Seřízení pozice hlavní pily a předřezové pily

Pro snadné řezání zajistěte pomocí předřezového kotouče na desce 3-4 mm hlubokou drážku a pak již provádějte řezání pomocí hlavní pily. Aby byl řezaný povrch pěkně rovný, musí být kotouč hlavní pily a kotouč předřezové pily ve stejné linii.

Způsob nastavení:

a. Povolte pojistnou matku za seřizovací tyči pomocí francouzského klíče;

b. Zasuňte nástrčný klíč do hlavy šroubu před seřizovací tyčí a otáčejte jím. Konzole předřezové pily se tím bude posunovat buď vlevo nebo vpravo a bude možné nastavit kotouč předřezové pily a hlavní pily tak, aby byly ve stejné rovině.

c. Matky klíčem dotáhněte.

3.3 Obsluha

Po seřízení stroje proveďte následující úkony:

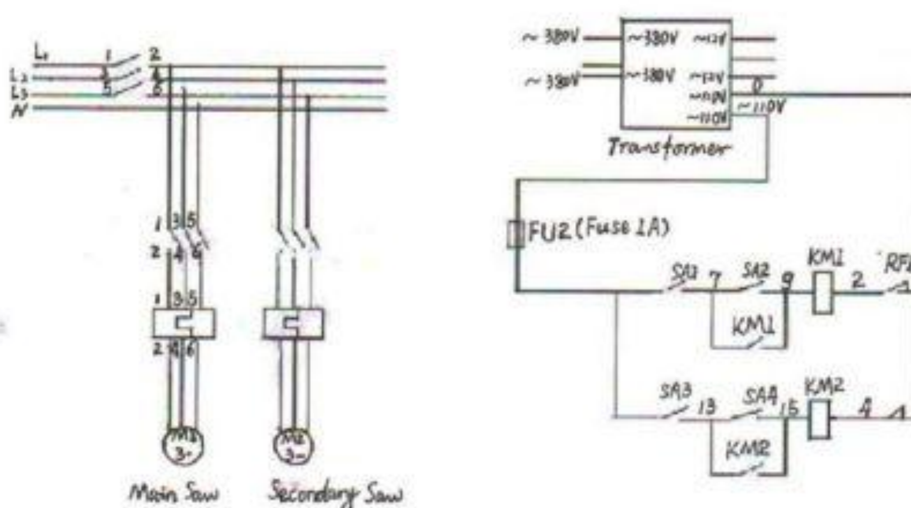
a. Nastavte podélné a příčné pravítko podle velikosti obrobku a odjeďte se stolem do polohy před pilovými kotouči;

b. Zapněte hlavní vypínač;

c. Ručním kolem zvedněte hlavní pilu do výšky, otočte zvedací pákou ovládání předřezové pily směrem dolů, aby byl předřezový kotouč asi 3-4 mm nad stolem.

d. Zapněte vypínač hlavní pily a pily předřezu, a položte materiál do polohy pro příčné, nebo podélné řezání a pak proveďte řez pomocí vozíku, nebo podle podélného pravítka.

4 DIAGRAM ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ



5 ÚDRŽBA A SERVIS

5.1 Údržba

V případě závad kontaktujte odborný servis.

Pozornost věnujte následujícím úkonům zejména při provádění údržby a výměně příslušenství:

a. Zajistěte, aby byly použity přesné a odpovídající komponenty.

b. Používejte výhradně díly a příslušenství od původního výrobce stroje. Bude tak zajištěna jeho dlouhá životnost a eliminováno riziko poškození stroje.

c. V případě vlastních úprav stroje nenese výrobce odpovědnost za škody na stroji nebo škody na majetku nebo zdraví osob.

5.2 Servis

Provádějte pravidelný servis pro zajištění bezproblémového provozu.

a. Zkontrolujte všechny spoje na pevnost a pokud je to nutné, dotáhněte je. Seřizovací prvky udržujte v čistotě a případně aplikujte mazací tuk nebo olej.

b. Čistěte všechny části stroje pravidelně. Konzolu dvojitého válce čistěte hadříkem s troškou másla, aby se eliminovaly piliny. Pozornost věnujte i brynýrování.

c. Teleskopické rameno se snadno zanese od tuku a pilin, proto je nutné ho častěji čistit. Lze ho vysunout pro důkladné vyčištění nebo ho jen očistěte tlakovým vzduchem.

d. Ložisko vřetene hlavní pily se musí vyměnit po 4000 hodinách provozu.

5.3 Bezpečnostní pokyny

Obsluha, seřízení a údržba musí být prováděny zaškolenou osobou:

1. Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny spoje a čepele dotažené. Pokud tomu tak není, dotáhněte je.
2. Zkontrolujte, zda napětí stroje odpovídá elektrické síti.
3. Při instalaci hlavního listu pily věnujte pozornost směru otáčení, který nemůže být opačný, a směr otáčení předřezu je opačný proti otáčení hlavního listu pily.
4. Je zakázáno používat stroj bez ochranného krytu.

5. Při posunu prkna musí být toto řádně položené na pracovním stole a musí být opřeno o podélné a příčné pravítko. Obsluha musí pracovat z bezpečné vzdálenosti a je výslovně zakázáno zpracovávat prkna, s nimiž je ztížená manipulace a hrozí poranění nebo jiné škody na zdraví a životě.
6. Před započetím prací se přesvědčte, že je materiál (dřevo) zbaveno případných kovových prvků a nemůže tak dojít ke zlomení listu pily a případnému zranění.
7. Pokud je na stroji závada nebo je patrný chybný chod, okamžitě ho odpojte od přívodu elektrické energie a zavolejte odborný servis.
8. Jemně tlačte na posuvný stůl, dokud se nezastaví, až dosáhne konce. Nikdy netlačte silou po jeho automatickém zastavení, došlo by tak k poškození stroje.

5.4 Standardní výbava

1. Skříňka s nářadím: jedna
2. Vnitřní šestihranný klíč: sada
3. Klíč: dva
4. Klíč hlavní pily: sada
5. Pojistka: dvě, naleznete je uvnitř rozvaděče
6. Návod na obsluhu: jeden
7. Certifikát k produktu: jeden

Dear Customer!

This manual contains Information and important instructions for the installation and correct use of the format saw FKS305VF-3200.
This manual is part of the machine and shall not be stored separately from the machine. Save it for later reference and if you let other persons use the machine, add this instruction manual to the machine.

Please read and obey the security instructions!



Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine and the user's health.

Due to constant advancements in product design construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.
Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

CUSTOMER SERVICE CONTACT

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 – 4
service@holzmann-maschinen.at

6 PRODUCT SUMMARY

The FKS305VF-3200 format saw is the type of automatic precision panel saw machine, newly designed, has functions of electric lifting and electric inclination and so on.

It adopts frame-type body, high-grade steel and double roller worktable, most advanced linear guide lifting system and all electric automatic control system. It has characters of wonder appearance, bulletproof, excellent working accuracy, high efficiency and high automatic level; all technical parameters have reached the international level of the same products on the world. It is a best choice for architecture and Furniture Manufacture can be used to cut all kinds of woodworking and aluminum alloy section.

7 STRUCTURE INTRODUCTION OF PRODUCT Abb. 1

Structure introduction of product

The machine consists of sliding worktable, fixed worktable, longitudinal and transverse backup plate, cutting system, cleaner and electric control parts and so on.

1	transverse guide system
2	sliding worktable system
3	fixed worktable system
4	cleaner system
5	longitudinal guide system
6	electric system
7	bolt system(inside of machine)
8	rocker and bracket system
9	body

8 TECHNICAL DATA

diameter range of main blade	φ250-φ315 mm
diameter of tool post of main blade	φ30 mm
racing rotation speed of main blade	3000/4000/5000 r/min
scoring saw diameter	φ120 mm
scoring saw turret diameter	φ20 mm
scoring saw rotary speed	9000 r/min
main working table size	900×700 mm
sliding working table size	3200×405 mm
the biggest cutting length	3200 mm
the biggest cutting width	1100 mm
diameter of dust extraction	φ100 mm
electric tension	380 v
phase number	three phases
frequency	50 Hz
motor power of main blade	5.5 kw
motor power of scoring saw	0.75 kw
electronic lifting range	0-80 mm
electronic gradient range	0-46°

9 INSTALLATION, ADJUSTMENT AND OPERATION

9.1 Installation

It is not necessary to make the foundation for the machine, but just find a plate space, and adjust it with water-level meter.

9.2 Adjustment

9.2.1 The installation and adjustment of movable stage and fixed working table

When it is installed, movable stage should 0.3-0.4 mm higher than the fixed working table in order to avoid friction between wood and fixed working table when the wood moves forward.

The adjustment methods: Loose the nut at the base of fixed working table and connects case, screw it after adjustment.

9.2.2 The adjustment of parallelism of relative main saw blade on movable stage

When movable stage and main blade are cutting the material of biggest length, parallelism should be less than 0.1mm.

The adjustment methods:

d. Loose the two bolts behind the male drawer guide of movable stage, which are against each other vertically;

e. Loose socket head screw which connects male drawer guide of movable stage and tank.

f. Fasten the position after the finish of adjustment, make it tight with two puller bolt and lock it with nuts on the bolt.

9.2.3 The adjustment of verticality of relative main blade on the movable stage

The verticality should be less than 0.06-0.07mm when movable stage and main blade are cutting the material of which the length is 500mm.

The adjustment methods:

f. To adjust the verticality of blade and relative movable stage, check the results with square.

g. Find a board, cut the two vertical planes, and check them with square and feeler, verticality should be less than 0.06-0.07mm;

h. Loose the nuts connecting longitudinal guide bearing and fixed working table;

i. Adjust the running rule through the adjustment of longitudinal guide bearing in order to be qualified to cut the verticality;

j. Loose nuts on the bolt after the adjustment finished.

9.2.4 The adjustment of relative main saw blade which longitudinal guide device

The error should be less than 0.15mm when running rule of the longitudinal guide device and verticality of main saw blade are cutting the 1000mm.

The adjustment methods:

d. Loose the outboard nuts on the round bar connects main working table.

e. Adjust the inboard nut on the worktable which make round bar move, running rulon the longitudinal guide and the parallelism of the main blade reach the orders

f. Screw the outward nuts after the finish of adjustment.

9.2.5 The adjustment of stability of the sliding working table

There is a row of nylon eccentric rollers on the each outboard of sliding working table, cylindrical surface of rollers moves along the two fringes of bracket of male drawer guide to ensure the stability of sliding working table during the motion so that cutting precision of machine can be insured.

The adjustment methods:

b. Loose squared nuts on the two outsides of sliding working table, and shift the roller to the proper position with finger, and then screw the nuts.

9.2.6 The adjustment of position of main blade and scoring saw blade

In order to make the cutting smoothly, leave 3-4 mm deep slot on the board with the help of scoring saw blade, and cut by main saw blade. Therefore, main saw blade and scoring saw blade should be on one line to ensure the sawing surface flattening without rough selvedge and stage.

The adjustment methods:

d. Loose the locking nut behind the adjusting rod with spanner;

e. Plug the socket head spanner into the socket head hole before the adjusting rod and rotates, which make the scoring saw bracket moves forward and backward so that make scoring saw blade moves too, and adjust the scoring saw blade and main saw blade to be on the same line.

f. Lock nuts with spanner.

9.3 Operation

Take the above operation after the adjustment of machine:

e. Adjust the longitudinal and transverse backup plates according to the required sizes of work piece;

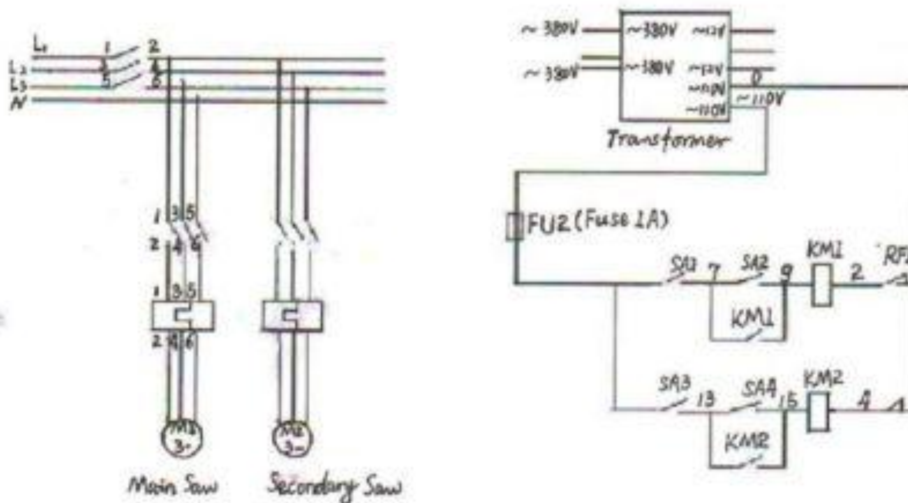
f. Press the main switch and power on;

g. Press the "+" on the electric control system, and lift the main saw blade to a certain height, wrench the lifting handle of bearing saw blade down forward

to make the bearing saw blade stick out of the main working table.

h. Press the start switch of main saw blade and bearing saw blade, and tie the board onto the longitudinal and transverse backup plate, move the sliding working table along cutting direction, which can realize the wonderful cutting.

10 ELECTRICAL CIRCUIT DIAGRAM



11 MAINTENANCE AND SEVERING

11.1 Maintenance

If meet trouble, insult the professional staff to fix the machines up. As for layout man, never tear down, and we are not responsible for the kickbacks.

Attentions should be paid to the below points when maintain and change the accessories:

d. Ensure to meet the requirements of original equipped size and precision.

e. It is ordered to use the accessories of the same type produced by us, so that some unnecessary damages can be avoided.

f. You must abide by the requirements of technical parameters said in the instruction, it is forbidden to refit the machine arbitrarily, otherwise, take the responsibility by yourself.

11.2 The severing

The machine orders necessary severing usually in order to ensure the operation in normal.

e. Check all fasteners whether loose or not usually, and screw them in time. As for bolts, used for adjusting and locking, they should be cleaned by the cloth coated with shop master RC and cover them with lubricating oil.

f. Clean the chip of all parts of machine periodically, and clean the double roller bracket with cloth coated by butter to avoid sawdust, the browning should also be paid attention to.

g. The telescopic arm of rocker is easy be greasy and covered by saw dust, therefore, it should be often rinsed. It can be took out for laundering or cleaned by the air compressor directly.

h. The bearing of main saw spindle is totally enclosed, change it after 4000 hours of use.

11.3 BC Code

The operation, adjustment and maintenance of machine should be taken out by skilled person:

9. Before the start of machine, you have to check firstly the nuts of all blades whether are tight or not, if some of them are loose, screw them in time.
10. Check the voltage of the machine whether is the same with power.
11. When install the main blade, please pay attention to the rotary direction which can not be reverse, and rotary direction of bearing saw blade is contrary with the one of main saw blade.
12. It is forbidden to work without the protection of safety cover.
13. When the board is on the move, it must be tied to the surface of working table, longitudinal and transverse backup plate. The operator should work in area of safety, and it is forbidden to process the board that is unable or difficult to control so that unnecessary damage on the body can be avoided.
14. Before the start of working, you should make sure that there are no other kinds of dust but wood in order to avoid break of blades or personal injury accident.
15. When there is something wrong with the machine, power should be cut off suddenly, and send the professional workers to do maintenance inspection.
16. Keep pulling the sliding working table until it stops when it has reached the end, never try to pull again in order to avoid breaking the parts of machine and have bad effects on the machine.

11.4 Standard Accessories

1. Tool chest: one
2. Inner hexagon spanner: one set
3. Solid wrench: two
4. Main saw locking spanner: one set
5. Fuse: two, which are stick on the inside of electric cabinet
6. Product instruction: one copy
7. Product certificate: one copy

No.	Description	Qty

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY

CE	**Prodejce / Distributor** **HOLZMANN MASCHINEN® GmbH** **A-4170 Haslach, Marktplatz 4** **Tel.: +43/7289/71562-0;** **Fax.: +43/7289/71562-4** **www.holzmann-maschinen.at**
Název / Name	
	Formátovací pila / panel saw
Typ(y) / Model(s)	
	Holzmann FKS305VF-3200
Směrnice ES / EC-Directive(s)	
Číslo registrace / Registration Number(s)	
Datum vydání / Issuing Date	
	10.11.2010
Vydávající úřad / Issuing Authority	

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the mentioned machine(s) fulfil(s) all relevant requirements of the above stated EC-Directives. Any manipulation of the machine(s) not authorized by us renders this document invalid.

HOLZMANN MASCHINEN
Schörgenhuber GmbH
Marktplatz 4, 4170 Haslach
Tel.: +43-7289-71562-0
Fax: +43-7289-71562-4
www.maschinen-direkt.at

	Haslach, 09.10.2012			Klaus Schörgenhuber, CEO
	Místo/place, Datum/date			Podpis / sign

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY
(Stav k 10.03.2011)

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

Pro tento stroj platí následující záruční podmínky:

A) Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-E), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.

B) Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvnímu kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.

C) Pro nahlášení reklamace kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili a předložte následující doklady:
- Kupní doklad/nebo doklad o dodávce zboží
- Vyplněný Servisní formulář s hlášením vady
- Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.

D) Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH.
Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhrazujeme právo
na odborné posouzení na adrese sidla firmy č. 4707 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4707
Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.

E) Výluky ze záruky:
- Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.
- Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.
- Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí,
  nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.
- Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOZMANN.
- U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.
- Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vytížení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.

F) V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.

G) Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

Po uplynutí záruční doby

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem.
K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH.
V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný přiložený servisní formulář.

Mail: service@holzmann-maschinen.at
FAX: +43 (0) 7248 61116 6

GUARANTEE TERMS
(applicable from 10.03.2011)

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:
A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/machine, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.
B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.
C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:
>> Original Sales receipt and/or delivery receipt
>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report
>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.
D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.
Transport charges for sendings to and from our Service Center are not covered in this guarantee.
E) The Guarantee does not cover:

- Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the machine.
- Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
- Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the machine.
- Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
- Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
- Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.

F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.
G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or machine service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to service@holzmann-maschinen.at

or via Fax to: +437248611166

SERVICE FORM / SERVICEFORMULAR

Please tick one box from below / Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

☐ service inquiry / Serviceanfrage
☐ spare part inquiry / Ersatzteilanfrage
☐ guarantee claim / Garantieantrag

1. Senders information (* required) / Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder)

*First name, Family name / Vorname, Nachname ______________________________

*Street, house number / Straße, Hausnummer ______________________________

*ZIP Code, place / PLZ, Ort ______________________________

*Country / Staat ______________________________

*(mobile)Phone / Telefon bzw. Mobiltel. ______________________________
International numbers with country code

* E-Mail ______________________________

Fax ______________________________

2. Tool information / Geräteinformationen

serial number/Seriennummer:_________*Machine type/Maschinentype:_____________

2.1 Required spare parts / benötigte Ersatzteile

Part No° / Ersatzteilnummer	*Description / Beschreibung*	*Number/Anzahl*

2.2 Problem description / Problembeschreibung

Please describe amongst others in the problem:
What has caused the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
For electric problems: Have you had checked your electric supply and the machine already by a certified electrician?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

3. Additional information / Bitte Beachten

INCOMPLETELY FILED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem.

Jedná se o:

- Vaše zkušenosti, které mohou být důležité i pro ostatní uživatele.
- Problémy, které se vyskytly v určitých provozních situacích.

Product experience form

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy. Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Moje zkušenosti/ My experiences:

Jméno:
Výrobek:
Datum nákupu:
Místo nákupu:
Můj Email:

Děkujeme za Vaši spolupráci!

KONTAKTNÍ ADRESA / CONTACTS:
HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA
Fax 0043 7248 61116-6
service@holzmann-maschinen.at